

KONINKRIJK BELGIË

ADVIES 45.075/1
VAN 25 SEPTEMBER 2008

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 4 augustus 2008 door de Minister van Justitie verzocht hem, binnen een termijn van dertig dagen, verlengd tot 30 september 2008, van advies te dienen over amendementen van de Regering bij het ontwerp van wet "tot invoering van het Sociaal Strafwetboek" en een voorontwerp van wet "houdende bepalingen van het sociaal strafrecht", heeft het volgende advies gegeven:

Met toepassing van artikel 84, § 3, eerste lid, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, heeft de afdeling wetgeving zich in hoofdzaak beperkt tot het onderzoek van de bevoegdheid van de steller van de handeling, van de rechtsgrond ⁽¹⁾, alsmede van de vraag of aan de te vervullen vormvereisten is voldaan.

*

* *

Amendement nr. 38

In het ontworpen artikel 203, eerste lid, van het Sociaal Strafwetboek schrijve men in de Nederlandse tekst "..., de commissaris inzake opschorting, die met overtreding van ...".

Amendement nr. 41

Aangezien de Nederlandse en de Franse tekst van artikel 219, § 2, 1/, en § 3, 1/, van het ontwerp van Sociaal Wetboek thans verschillen ⁽²⁾, hetgeen best eveneens naar aanleiding van het voorliggende amendement wordt verholpen, dient amendement nr. 41 rekening houdende hiermee te worden herzien.

⁽¹⁾ Nu de adviesaanvraag betrekking heeft op, eensdeels, amendementen op een ontwerp van wet en, anderdeels, een voorontwerp van wet, wordt daaronder telkens de overeenstemming met de hogere rechtsnormen verstaan.

⁽²⁾ Zo is in artikel 219, § 2, 1/, en § 3, 1/, in de Nederlandse tekst respectievelijk sprake van "het sectoraal comité" en "het Toezichtcomité", terwijl in de Franse tekst telkens sprake is van "[le] comité sectoriel de la sécurité sociale" (*Parl. St.*, Kamer, DOC 51 3059/001, 657-658).

Amendement nr. 47

Het verdient aanbeveling om artikel 21 van het ontwerp van Sociaal Strafwetboek in zijn geheel te vervangen ⁽³⁾. Bovendien dient in de inleidende zin ervan de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument met zijn volledige opschrift te worden vermeld.

Voorontwerp van wet

De in het voorontwerp van wet opgenomen bepalingen zijn, met uitzondering van artikel 2, § 1, tweede lid, identiek aan de bepalingen opgenomen in de artikelen 54 ⁽⁴⁾ en 89 ⁽⁵⁾ van het ontwerp van Sociaal Strafwetboek en artikel 9 van het voorontwerp van wet tot invoering van een Sociaal Strafwetboek ⁽⁶⁾, waarover de Raad van State, afdeling wetgeving, op 8 en 15 juni 2006 advies 40.352/1 heeft gegeven ⁽⁷⁾. Wat het onderzoek van het voorliggende ontwerp betreft, kan dan ook in eerste instantie naar dat advies worden verwezen. Artikel 2, § 1, tweede lid, van het ontwerp geeft bovendien geen aanleiding tot bijkomende opmerkingen.

⁽³⁾ Onder meer omdat artikel 21 niet is ingedeeld in twee leden doch slechts bestaat uit een inleidende zin en een nieuwe bepaling (*Parl. St.*, Kamer, DOC 51 3059/001, 678).

⁽⁴⁾ *Parl. St.*, Kamer, DOC 51 3059/001, 564-565.

⁽⁵⁾ *Parl. St.*, Kamer, DOC 51 3059/001, 581.

⁽⁶⁾ *Parl. St.*, Kamer, DOC 51 3059/001, 454-455.

⁽⁷⁾ *Parl. St.*, Kamer, DOC 51 3059/001, 484-532.

De kamer was samengesteld uit

de Heren	M. VAN DAMME,	kamervoorzitter,
	J. BAERT,	
	W. VAN VAERENBERGH,	staatsraden,
	M. RIGAUX,	assessor van de afdeling wetgeving,
Mevrouw	G. VERBERCKMOES,	griffier.

Het verslag werd uitgebracht door Mevr. I. VERHEVEN, adjunct-auditeur.

DE GRIFFIER,

DE VOORZITTER,

G. VERBERCKMOES

M. VAN DAMME

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS 45.075/1
DU 25 SEPTEMBRE 2008

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Justice, le 4 août 2008, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, prorogé jusqu'au 30 septembre 2008, sur des amendements du Gouvernement au projet de loi "introduisant le Code pénal social" et un avant-projet de loi "comportant des dispositions de droit pénal social", a donné l'avis suivant:

En application de l'article 84, § 3, alinéa 1^{er}, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, la section de législation s'est essentiellement limitée à l'examen de la compétence de l'auteur de l'acte, du fondement juridique ⁽¹⁾ et de l'accomplissement des formalités prescrites.

Amendement n/ 38

Dans le texte néerlandais de l'article 203, alinéa 1^{er}, en projet du Code pénal social, on écrira "..., de commissaris inzake opschorting, die met overtreding van...".

Amendement n/ 41

Le texte français et le texte néerlandais de l'article 219, § 2, 1/, et § 3, 1/, du projet de Code pénal social diffèrent à présent ⁽²⁾. L'amendement à l'examen pourrait également le mieux y remédier. L'amendement n/ 41 sera revu en conséquence.

Amendement n/47

Il est recommandé de remplacer entièrement l'article 21 du projet de Code pénal social ⁽³⁾. En outre, sa phrase liminaire doit mentionner l'intitulé intégral de la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur.

⁽¹⁾ Dès lors que la demande d'avis a trait, d'une part, à des amendements à un projet de loi et, d'autre part, à un avant-projet de loi, on entend chaque fois par là la conformité aux normes juridiques supérieures.

⁽²⁾ Ainsi est-il question dans le texte néerlandais de l'article 219, § 2, 1/, et § 3, 1/, respectivement de "het sectoraal comité" et de "het Toezichtcomité", alors qu'il est chaque fois question dans le texte français du "comité sectoriel de la sécurité sociale" (*Doc. Parl.*, Chambre, DOC 51 3059/001, 657-658).

⁽³⁾ Notamment parce que l'article 21 n'est pas divisé en deux alinéas mais se compose seulement d'une phrase liminaire et d'une disposition nouvelle (*Doc. Parl.*, Chambre, DOC 51 3059/001, 678).

Avant-projet de loi

Les dispositions figurant dans l'avant-projet de loi sont, exception faite de l'article 2, § 1^{er}, alinéa 2, identiques aux dispositions figurant aux articles 54 ⁽⁴⁾ et 89 ⁽⁵⁾ du projet de Code pénal social et à l'article 19 de l'avant-projet de loi introduisant le Code pénal social ⁽⁶⁾ sur lequel le Conseil d'État, section de législation, a rendu les 8 et 15 juin 2006 l'avis 40.352/1 ⁽⁷⁾. Pour ce qui concerne l'examen du présent projet, on se reportera dès lors en premier lieu à cet avis. L'article 2, § 1^{er}, alinéa 2, du projet n'appelle pour le surplus pas d'autres observations.

⁽⁴⁾ *Doc. Parl.*, Chambre, DOC 51 3059/001, 564-565.

⁽⁵⁾ *Doc. Parl.*, Chambre, DOC 51 3059/001, 581.

⁽⁶⁾ *Doc. Parl.*, Chambre, DOC 51 3059/001, 454-455.

⁽⁷⁾ *Doc. Parl.*, Chambre, DOC 51 3059/001, 484-532.

La chambre était composée de

Messieurs	M. VAN DAMME,	président de chambre,
	J. BAERT, W. VAN VAERENBERGH,	conseillers d'État,
	M. RIGAUX,	assesseur de la section de législation,
Madame	G. VERBERCKMOES,	greffier.

Le rapport a été présenté par Mme I. VERHEVEN, auditeur adjoint.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. W. VAN VAERENBERGH.

LE GREFFIER,

LE PRÉSIDENT,

G. VERBERCKMOES

M. VAN DAMME